

To: HSBC Bank (China) Company Limited

致: 汇丰银行(中国)有限公司

Branch 分行

Date 日期

APPLICATION FOR CERTIFICATE OF BALANCE

余额证明申请书

NOTE 注意:

- 1. Please tick (√) when applicable and complete this form in BLOCK LETTERS 请用正楷填写, 并在适当的方格内打勾 (√)
- 2. Please delete whichever is not appropriate by crossing it out. 请删去不适用者。

Customer Name 客户姓名	Identity Document Type and Number 身份证明文件类别及号码	Customer Number 客户号码
Addressee of the Certificate (if applicable) 证明书之收件人 (如适用)		Purpose of Certificate 证明书用途 1. 留学 <input type="checkbox"/> 2. 旅行 <input type="checkbox"/> 3. 移民 <input type="checkbox"/> 4. 其他 _____
		Total Copies to be issued 所需开立份数
I apply for issuing Certificate(s) of Balance for my below deposit(s)/product(s). 本人申请为本人名下的如下存款/产品余额开立证明书。 Please note: We only issue Certificate(s) covering the balance of deposits, the investment principal of Structured Deposits (including Dual Currency Investment and Enhanced Yield Investment Products) and the indicative market value of QDII Overseas Investment Plan, Local Unit Trust, Hong Kong Mutual Recognized Fund and Asset Management Plan under your name as of the last working day before the Issuance Date of the Certificate(s). 请注意: 我行仅就您名下的截至证明书签发日前一个工作日的存款余额、结构性存款(含双币投资及汇汇通)的投资本金及代客境外理财计划、内地证券投资基金、香港互认基金及资产管理计划的参考市值开立证明书。		
Deposit/Product Type 存款/产品种类	Currency 币种	Account / Product Code 账户号码/产品代码
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
Service Charge _____(If applicable) to be paid by 服务费(如有)的支付方式 <input type="checkbox"/> Cash 现金支付 <input type="checkbox"/> Debit my own account 从本人以下账户中扣除: _____		

Note: The Bank's provision of the services required by the Customer is subject to the following terms and conditions, please carefully read the following terms and conditions before signing and submitting this application.

注：银行提供客户要求的服务受限于以下条款和条件，请在签署和提交本申请表前仔细阅读以下条款和条件。

Terms and Conditions 条款和条件

1. I hereby authorize and request the Bank to issue Certificate(s) of Balance (each a "Certificate") to the Addressee specified above to certify the balance of the deposits, and investment products under my name as of the last working day before the Issuance Date of the Certificate(s). 本人兹授权和要求贵行向本申请书中指定的“收件人”出具余额证明 (“证明书”), 以证明本人在证明书签发日前一个工作日本人名下持有的存款和投资产品余额。
2. I hereby undertake that the information provided above are true and accurate and that the Certificate(s) will only be presented to the Addressee specified above and be solely used for the purpose specified above. 本人特此承诺本人在本申请书中提供的信息是真实和准确的, 本人承诺仅将证明书出示给本申请书中指定的“收件人”并且仅用于本申请书中说明的用途。
3. Structured Deposit will be capital protected, fully or partially, upon its maturity only if the relevant product documents provide so. Structured Deposit is an investment product, which is not and should not be treated as a normal deposit or a time deposit, and the customer is not allowed to withdraw all or any part of a Structured Deposit prior to its maturity unless application for early redemption is allowed under the relevant product documents. In case of early redemption of a Structured Deposit prior to its maturity, the redemption amount to be received by the customer at that time may be less than the protected part of investment principal. 结构性存款仅在相关产品文件有此等约定的前提下于到期时提供部分或全部本金保障。结构性存款系投资产品, 其并非也不应被视为普通存款或定期存款, 除非相关产品文件允许申请提前赎回, 客户不得于到期日前提取结构性存款的全部或其任何部分。如果结构性存款在到期日前被提前赎回, 客户届时可收取的赎回额可能少于该结构性存款受保障的投资本金金额。
4. Dual Currency Investment is not a normal deposit, but rather a product involving investment risks. Dual Currency Investment is a non-capital protected investment product with floating returns and HSBC does not provide any guarantee or promise on the principal or return of the product. The investment principal and coupon at maturity of Dual Currency Investment may be paid in a currency different from the original investment currency. The customer is not allowed to withdraw all or part of the Dual Currency Investment prior to its maturity (inclusive). 双币投资非普通存款, 而是具有投资风险的投资性产品。双币投资为非保本浮动收益产品, 汇丰银行对该等产品的投资本金和回报不提供任何保证或承诺。于到期日, 双币投资的投资本金和票息可能以不同于投资货币的另一种货币支付。客户不得于到期日(含当日)前提取双币投资的全部或其任何部分。
5. Overseas Investment Plan has investment risk and the market value will fluctuate according to market trend. It will cause the value of the Overseas Investment Plan after the date designated might increase above or fall below the value specified. The market value in CNY equivalent specified under the Certificate is calculated based on the latest indicative price and CNY exchange rate available on the Issuance Date of this Certificate and is for reference only, the actual redemption amount shall be calculated according to relevant product Terms and Conditions by the time. Overseas Investment Plan can be redeemed discretionarily, and thus the customer can fully or partially redeem such investment product at any time after the issuing date of this Certificate. 代客境外理财计划具有投资风险, 市值会因市场波动而波动, 这将导致代客境外理财计划在上述截止日期之后的市值可能高于或低于载明的市值。证明书载明的人民币等值的参考市值系根据本证明签发日银行可获知的最新参考价格及人民币汇率计算, 仅供参考, 产品实际赎回金额应届时根据相关产品条款计算确定。代客境外理财计划可自由赎回, 客户可以在本证明书出具之日后的任何时候全部或部分赎回该投资产品。
6. Local Unit Trusts/Hong Kong Mutual Recognized Funds have investment risk and the market value will fluctuate according to market trend. It will cause the market value of the Local Unit Trusts/Hong Kong Mutual Recognized Funds after the date designated might increase above or fall below the value specified. The market value in CNY equivalent specified under the Certificate is calculated based on the latest indicative price and CNY exchange rate available on the Issuance Date of this Certificate and is for reference only. The actual redemption amount shall be calculated according to relevant product Terms and Conditions by the time. Local Unit Trusts/Hong Kong Mutual Recognized Funds can be redeemed discretionarily, and thus the customer can fully or partially redeem such investment product at any time after the issuing date of this Certificate. Local Unit Trusts/Hong Kong Mutual Recognized Funds are products manufactured by third parties, HSBC only acts as the consignment agency for those products, although the Local Unit Trusts/Hong Kong Mutual Recognized Funds are purchased by customers through HSBC, those products are not held with HSBC. 内地证券投资基金/香港互认基金具有投资风险, 市值会因市场波动而波动, 这将导致内地证券投资基金/香港互认基金在上述时点之后的基金参考市值可能高于或低于载明的参考市值。本证明书载明的人民币等值参考市值系根据本证明签发日银行最新可获知的参考价格及人民币汇率计算, 仅供参考, 产品实际赎回金额应根据产品条款和届时基金份额净值计算。内地证券投资基金/香港互认基金可自由赎回, 客户可以在本证明书出具之日后的任何时候全部或部分赎回该投资产品。内地证券投资基金/香港互认基金为第三方基金公司发行、管理的投资产品, 汇丰银行仅为该等投资产品的代销机构, 不承担产品的投资、兑付和风险管理责任, 所以此等产品虽然是客户通过汇丰银行购买, 但并非在汇丰银行持有。
7. Asset Management Plans have investment risk and the market value will fluctuate according to market trend. It will cause the market value of the Asset Management Plan after the date designated might increase above or fall below the value specified. The market value in CNY equivalent specified under the Certificate is calculated based on the latest indicative price and exchange rate available on the Issuance Date of this Certificate and is for reference only. The actual redemption amount shall be calculated according to relevant Asset Management Plan Agreement by the time. Some Asset Management Plan can be early redeemed, for those Asset Management Plan can be early redeemed, the customer can fully or partially redeem such investment product according to the Asset Management Plan Agreement after the issuing date of this Certificate. Asset Management Plans are products manufactured by third parties and HSBC only acts as the consignment agency for those products, although the Asset Management Plan are purchased by customers through the Bank, those products are not held with HSBC. 资产管理计划具有投资风险, 市值会因市场波动而波动, 这将导致资产管理计划产品在上述时点之后的参考市值可能高于或低于载明的参考市值。本证明书载明的人民币等值的参考市值系根据本证明签发日银行可获知的最新价格和人民币汇率计算所得, 仅供参考, 产品实际赎回金额应根据相关资产管理计划合同计算。部分资产管理计划可提前赎回, 对于可提前赎回的资产管理计划, 客户可以在本证明书出具之日后根据资产管理计划合同的约定, 全部或部分赎回该投资产品。资产管理计划为第三方发行、管理的投资产品, 汇丰银行仅为资产管理计划产品的代销机构, 不承担产品的投资、兑付和风险管理责任, 所以此等产品虽然是客户通过汇丰银行购买, 但并非在汇丰银行持有。
8. I understand and agree that the Bank will not accept report-loss of any Certificate issued. 本人理解和同意贵行对贵行开立的证明书不接受任何形式的挂失。
9. I hereby confirm my/our acceptance of the service charge, and if I have not yet paid such service charge by other means, I hereby authorize the Bank to debit such service charge from my/our account designated above. 本人确认接受服务费, 如果本人尚未通过其他方式支付该等服务费, 本人特此授权贵行从本人在本申请书中指定的账户中扣收该等服务费。
10. I understand that the Bank's normal right of set-off against my account(s) is fully reserved by the Bank and is not waived or affected by the

Certificate issued based on my authorization, request an undertaking. 本人理解贵行完全保留贵行对本人的账户所享有的正常的抵销权，贵行享有的该等抵销权不因贵行根据本人的授权、要求和承诺出具的证明书而被放弃或受到任何影响。

11. The Certificate is not a bank guarantee and shall not be used for any security purposes, such as mortgage and pledge. It is non-negotiable, non-transferable, and shall not be used to withdraw the funds. 证明书并非银行担保函，不得用于抵押、质押等任何具有担保目的用途，不得流通、背书，亦不得作为提款凭证。
12. I agree and undertake to fully indemnify and hold the Bank harmless from all claims, disputes, penalties, liabilities, damages, losses, costs and expenses (including legal expenses) suffered/incurred as a result of the Bank's acting on my request, authorization, undertaking under this application. 本人同意并承诺，如果贵行由于根据本人在本申请书中的授权、要求和承诺行事而遭受或发生任何索赔、纠纷、罚款、责任、损失、损害、成本和费用（包括律师费），本人将向贵行作出全额赔偿。

I have read, understood and hereby accept the above terms and conditions.

本人已经阅读和理解并特此接受以上条款和条件。

S.V.

Signature 签名

Customer Receipt 客户签收

本人确认已收到本人所申请的证明书，该等证明书的内容和份数均符合本人的申请和需求。

I hereby confirm that I have received the Certificate(s) applied by me in the number of copies applied and that the contents of Certificate(s) issued by the Bank are consistent with my application and request.

S.V.

Signature 签名